

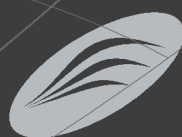


HŐSZIVATTYÚS RENDSZEREK

Tel. +36 20 9254726

E-mail: info@hotjet.hu

Web: www.hotjet.hu



innova
something new in the air

AirLeaf

DC Inverter

Végfelhasználói kezelési utasítás

Kódszám: N273005A-Rev.1.7

Mindenekelőtt szeretnénk megköszönni Önnek, hogy termékünket választotta.

Biztosak vagyunk abban, hogy elégedett lesz vele, hiszen a lakást légkondicionálásban elérhető legmodernebb technológiát képviseli.

A jelen kézikönyvben szereplő ajánlások betartása esetén az Ön által vásárolt termék problémamentesen fog üzemelni és optimális szobahőmérsékletet fog biztosítani minimális energiaköltségek mellett.

Innova S.r.l

Megfelelőség

Ez a készülék megfelel a következő Európai Direktíváknak:

- Alacsony feszültség 2006/95/EC
- Elektromágneses kompatibilitás 2004/108/EC
- Az elektromos és elektronikai berendezésekben lévő veszélyes anyagok korlátozása 2002/95/EC (RoHS)
- Elektromos és elektronikus hulladék 2002/96/EC (RAEE)
- A háztartási használatra való légkondicionáló berendezések energiafelhasználását mutató címkézés 2002/31/EC

Jelölések

A következő fejezetben szereplő piktogramok a készülék korrekt és biztonságos használatához

biztosítják gyors és eltéveszthetetlen módon a szükséges információkat.

Szerkesztői piktogramok



Végfelhasználó

- A végfelhasználói információkat tartalmazó oldalakra mutat.



Telepítő

- A telepítési információkat tartalmazó oldalakra mutat.



Szerviz

- A telepítési és a MŰSZAKI VEVŐSZOLGÁLATI információkat és instrukciókat tartalmazó oldalakra mutat.

Biztonsági piktogramok



Általános veszély

- Jelzi, hogy a leírt tevékenység fizikai sérülést okozhat, ha nem a biztonsági rendszabályoknak megfelelően hajtják végre.



Áramütés veszélye

- Jelzi, hogy a leírt tevékenység elektromos áramütést okozhat, ha nem a biztonsági rendszabályoknak megfelelően hajtják végre.



Magas hőmérséklet okozta veszély

- Jelzi, hogy a leírt tevékenység égési sérülést okozhat, ha nem a biztonsági rendszabályoknak megfelelően hajtják végre.



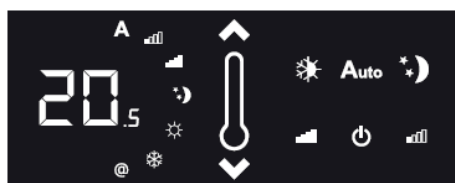
Tilos

- Olyan tevékenységeket jelöl, amelyek végrehajtása abszolút tilos.

Általános figyelemfelhívás

Ezek az utasítások az ahhoz a készülékhez tartozó kézikönyvnek az elválaszthatatlan részét képezik, amelyre a vezérlő-, illetve kezelőegységet felszerelték. Kérjük, olvassa el az általános figyelmeztetéseket és az alapvető biztonsági rendszabályokat.

1 EB0644-EB0647 4



1.1.	Elektronikus LCD érintőfelület, készülékbe épített kezelőegység, folyamatos modulációval	4
1.2.	Kijelző	4
1.3.	A nyomógombok funkciói	4
1.4.	Bekapcsolás	5
1.5.	Működésbe helyezés	5
1.6.	Fűtés/hűtés üzemmód beállítása	5
1.7.	Készenléti állapot (Stand-by)	5
1.8.	Hőmérséklet-állítás	6
1.9.	Az automatikus funkció beállítása	6
1.10.	Csendes üzemmód	6
1.11.	Éjszakai funkció	6
1.12.	Működés maximális ventillátorsebességen	6
1.13.	Nyomógombok blokkolása	7
1.14.	Kikapcsolás	7
1.15.	Kikapcsolás hosszabb időtartamra	7
1.16.	Hibajelzések	7

2 EM0649 8



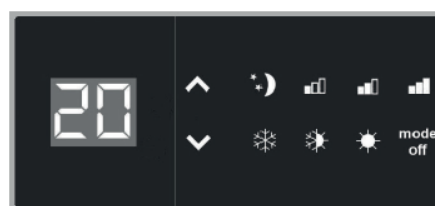
2.1.	Érintőfelület (TOUCH) LCD elektronikus fali kezelőegység szobahőmérővel	8
2.2.	Kijelző	8
2.3.	A nyomógombok funkciói	8
2.4.	Bekapcsolás	9
2.5.	Működésbe helyezés	9
2.6.	Fűtés/hűtés üzemmód beállítása	9
2.7.	Készenléti állapot (Stand-by)	10
2.8.	Hőmérséklet-állítás	10
2.9.	Az automatikus funkció beállítása	10
2.10.	Csendes üzemmód	10
2.11.	Éjszakai funkció	10
2.12.	Működés maximális ventillátorsebességen	11
2.13.	Nyomógombok blokkolása	11
2.14.	Kikapcsolás	11
2.15.	Kikapcsolás hosszabb időtartamra	11

3 ER0645-ER0648 12



3.1.	Elektronikus vezérlőpanel folyamatos modulációval, fali kezelőegységhez való csatlakoztatáshoz	12
3.2.	Kijelző	12
3.3.	Nyomógombok funkció	12
3.4.	Egy készülék kikapcsolása	13

4 EB0643 14



4.1.	Négysebességes, LCD érintőfelület, készülékbe épített kezelőegység	14
4.2.	Jelző LED-ek	14
4.3.	A nyomógombok funkciói	14
4.4.	Bekapcsolás	14
4.5.	Működésbe helyezés	15
4.6.	Fűtés/hűtés üzemmód beállítása	15
4.7.	Készenléti állapot (Stand-by)	15
4.8.	Hőmérséklet-állítás	15
4.9.	Ventillátorsebesség állítása	15
4.10.	Nyomógombok blokkolása	16
4.11.	Fényerő csökkenés	16
4.12.	Kikapcsolás	16
4.13.	Kikapcsolás hosszabb időtartamra	16
4.14.	Hibajelzések	16

5 KARBANTARTÁS 17

5.1.	Külső tisztítás	17
5.2.	Légszűrő tisztítása	17
5.3.	Energiamegtakarítási tippek	19

6 HIBAKERESÉS 20

6.1.	Hibakeresés	20
6.2.	Működési anomáliák és elhárításuk	20

⚠A BM1151 és BM1152 termosztátok kezelési utasításait a csomagolásukban találja meg.

Ez az N273005A-Rev.1.7 kódjelű kezelési utasítás kézikönyv 22 számozott oldalt tartalmaz. A magyar fordítás a Hotjet. Kft. szellemi tulajdona

EB0644-EB0647

1.1. Elektronikus LCD érintőfelület, készülékbe épített kezelőegység, folyamatos modulációval

A kezelőegység az AUTO, a SILENT (CSENDES), NIGHT (ÉJSZAKAI) és MAX programokon keresztül teljesen autonóm hőmérsékletszabályozás biztosít a készülék alsó részében lévő hőmérsékletérzékelőnek köszönhetően, garantálja továbbá a fagyvédelmi biztonságot még stand-by (készenléti) üzemmódban is.

A kezelőpanel funkciómemóriás, vagyis az összes beállítást megőrzi kikapcsoláskor vagy áramszünet esetén.



A kezelőegység SLI és RSI fan-coil változatokra nem szerelhető fel.



Az egység nem szerelhető SLI és RS fan-coil változatokra.

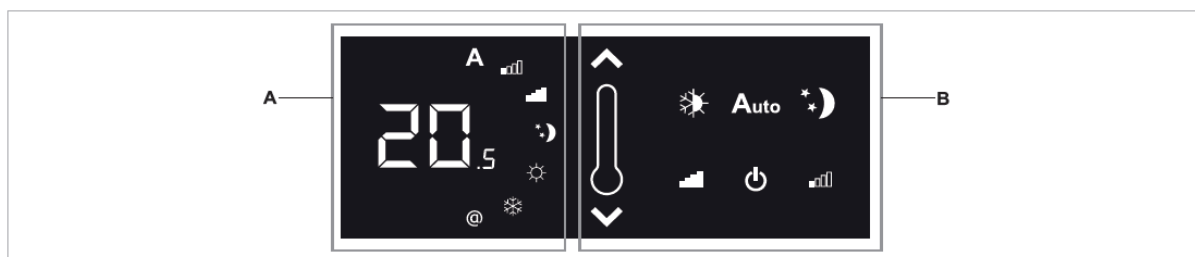


Az utolsó beavatkozás (állítás) után 20 másodperccel a panelvilágítás a komfortérzet javítása érdekében elsötétedik és a kijelző a szobahőmérsékletet mutatja. Bármely gomb megnyomásakor a maximális fényerő visszaáll.



A hőmérsékletérzékelőnek köszönhetően, garantálja továbbá a fagyvédelmi biztonságot még stand-by (készenléti) üzemmódban is.

A	Kijelző
B	Gombok és jelző LED-ek



1.2. Kijelző

A kijelző 8 specifikus szimbólummal mutatja a készülék állapotát és az esetleges vészjelzéseket:

A	automatikus funkció kiválasztva
	halk funkció kiválasztva
	maximális ventilátorsebesség kiválasztva
	éjszakai funkció kiválasztva

	aktív fűtés
	aktív hűtés
	webszerver felügyelet aktív
	vészjelzés

1.3. A nyomógombok funkciói

A különböző funkciókat háttérvilágított nyomógombokkal lehet beállítani.

	Hőmérséklet + hőmérséklet növelését biztosítja
	Hőmérséklet - hőmérséklet csökkentését biztosítja
	Fűtés/hűtés: fűtés és hűtés üzem-mód közötti átkapcsolás
Auto	A ventilátorsebesség automatikus szabályozása a maximális és a minimális érték között

	Éjszakai funkció: a ventilátor-sebesség korlátozott egy csökkentett és automatikusan csökkenti a szobahőmérsékletet
	Max. maximális ventilátorsebesség beállítása
	BE/Stand-by: a készülék bekapcsolását és készenléti állapotba állítását biztosítja.
	Csendes: a ventilátorsebesség csökkentését biztosítja egy visszafogott értékre.

1.4. Bekapcsolás

Ahhoz, hogy a készüléket a kezelőegységen keresztül vezérelni lehessen, először rá kell kötni

a hálózatra. Ha a rendszerbe főkapcsolót építettek, akkor azt be kell kapcsolni.

- Kapcsolja be a rendszert a főkapcsolóval.

1.5. Működésbe helyezés

A készülék bekapcsolásához:

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Nyomja meg a BE/Stand-by gombot.	Off (Ki)
Auto  	Válassza ki az üzemmódot a vonatkozó nyomógomb megnyomásával.	  A 

1.6. Fűtés/hűtés üzemmód beállítása

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Tartsa a Fűtés/Hűtés gombot benyomva kb. 2 másodpercig ahhoz, hogy átkapcsoljon a két üzemmód között, amit az aktív fűtés vagy aktív hűtés szimbólum megjelenése jelez.	 
	Fűtésekor a szimbólum bekapcsol, ha a beállított hőmérséklet magasabb, mint a szobahőmérséklet. Mindkettő kikapcsol, ha a beállított hőmérséklet alacsonyabb a tényleges szobahőmérsékletnél.	
	Hűtésekor a szimbólum bekapcsol, ha a beállított hőmérséklet alacsonyabb, mint a szobahőmérséklet. Mindkettő kikapcsol, ha a beállított hőmérséklet magasabb a tényleges szobahőmérsékletnél.	
	Bekapcsolt automatikus hűtés/fűtés rendszerénél, négycsöves változatnál, a két szimbólum együttes bekapcsolása mutatja a beállított érték (semleges tartomány) elérését.	 

A két szimbólum valamelyikének villogása azt jelzi azt, hogy a víz hőmérséklet nem megfelelő (túl meleg vagy túl hideg) és a ventilátor megállt mindaddig, amíg a víz hőmérséklet az adott üzemmódhoz szükséges értéket el nem érte.

10 perc elteltével a parancs blokkolása következik be és E5 vészjelzés jelenik meg a kijelzőn. A blokkolás feloldása vagy 45 perc múlva automatikusan történik meg vagy pedig manuálisan a 8 gomb bármelyikének benyomásával.

1.7. Készenléti állapot (stand-by)

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
------	-------------	----------

	Tartsa a BE/Stand-by gombot benyomva kb. 2 másod-percig. Ha a kijelző összes világító jelzése elalszik, akkor ez a készülék készenléti állapotát jelzi (vagyis nincs funkció bekapcsolva).	Off (Ki)
---	--	----------

Ha a kezelőegység ebben az állapotban van, akkor is biztosítja a fagybiztonságot. Ha a szobahőmérséklet +5 °C alá esne, akkor a

melegvízes szelep és a kazánindító kimenet aktiválódik.

1.8. Hőmérséklet-állítás

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	A kijelző háromdigites kijelzése alapján állítsa be a kívánt hőmérsékletet a növelő, illetve csökkentő nyomógommbal.	
		

Az állítási határok 0.5°C-os lépésekkel 16 és 28°C között vannak, de az 5°C és 40°C-os határon kívüli értékek is jóváhagyhatók.

A parancs nagyon pontos: állítsa be a kívánt értéket és várjon a további hőmérséklet-pontosító parancs kiadásával, hogy az a ténylegesen mért szobahőmérsékleten alapuljon.

Ezeket az értékeket csak rövid időtartamra használja, majd állítson be egy közbenső értéket.

1.9. Az automatikus funkció beállítás

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
Auto	Tartsa az AUTO nyomógombot benyomva. A funkció bekapcsolását a hozzá tartozó szimbólum megjelenése jelzi a kijelzőn.	A

A ventilátorsebesség automatikus szabályozása indul be a maximális és a minimális sebességérték között, a beállított szobahőmér-

séklet és a tényleges hőmérsékletérték közötti eltérés nagyságának megfelelően, a PI típusú algoritmus szerint.

1.10. Csendes üzemmód

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Tartsa a CSENDES nyomógombot benyomva. A funkció bekapcsolását a hozzá tartozó szimbólum megjelenése jelzi a kijelzőn.	

A ventilátorsebesség egy visszafogott értéket jelentő korlátozás alá kerül.

1.11. Éjszakai funkció

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Tartsa az ÉJSZAKA nyomógombot benyomva. A funkció bekapcsolását a hozzá tartozó szimbólum megjelenése jelzi a kijelzőn.	

Ennek a funkciónak a kiválasztásakor a ventilátorsebesség egy visszafogott értékre korlátozódik és a beállított szobahőmérséklet
- fűtésnél 1 óra múlva 1 °C-kal csökken, 2 óra

múlva további 2 °C-kal csökken;
- hűtésnél 1 óra múlva 1 °C-kal nő, 2 óra múlva további 2 °C-kal nő.

1.12. Működés maximális ventilátorsebességen

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Tartsa az MAX nyomógombot benyomva. A funkció bekapcsolását a hozzá tartozó szimbólum megjelenése jelzi a kijelzőn.	

Ez az üzemmód azonnal biztosítja mind a maximálisan elérhető teljesítményt, mind fűtési, mind hűtési üzemmódban.
Javasoljuk, hogy a kívánt hőmérséklet-érték

elérésekor a legkellemesebb hőmérsékleti és akusztikai komfort elérése érdekében kapcsolja át a készüléket a másik három üzemmód valamelyikére.

1.13. Nyomógombok blokkolása

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	A BE/Stand-by és a Hőmérséklet gomb 1 másodpercig tartó együttes benyomásával a kezelőegység minden nyomógombja blokkolva van, amit a kijelzőn megjelenő LOC jelzés mutat.	
	Az összes állítási lehetőség letiltott és bármelyik gomb megnyomásakor a kijelzőn a LOC jelzés jelenik meg. A blokkolás feloldása ugyanúgy történik, mint a blokkolás.	

1.14. Kikapcsolás

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Tartsa BE/Stand-by gombot benyomva kb. 2 másodpercig. Ha a kijelző összes világító jelzése elalszik, akkor ez a készülék készenléti állapotát jelzi (vagyis nincs funkció bekapcsolva).	Off (Ki)

A funkció készenléti üzemmódban is biztosítja a fagyvédelmet.

1.15. Kikapcsolás hosszabb időtartamra

Hosszabb időre vagy szabadság idején történő kikapcsoláskor hajtsa vége a következőket:

- kapcsolja ki a készüléket;

- kapcsolja ki az elektromos főkapcsolót.



Figyelem! Ilyenkor nincs fagyvédelmi funkció.

1.16. Hibajelzések

Hiba	Kijelzés
Szobahőmérséklet-érzékelő hiba (Levegő).	 E1

2-csöves készüléknél a hőcserélőben lévő H2 vízhőmérséklet-érzékelő hibája.	 E2
4-csöves készüléknél a H4 hidegvíz hőmérsékletérzékelő hibája.	 E3
Ventillátormotor probléma (pl. beakadt valami idegen tárgyba, forgásérzékelő hiba; mikrokapcsoló érintkezési probléma szűrőtisztítás után).	 E4
Ha 10 perc működés elteltével sem éri el a vízhőmérséklet a szükséges értéket, akkor motoros szelep, a kazánindító és a hűtőgép indító kimenet lekapcsol. (Példa 1: fűtési üzemmódban a beállított szobahőmérséklet 20°C és a fűtővíz-hőmérséklet 15°C alatt van. Példa 2: hűtési üzemmódban a beállított szobahőmérséklet 20°C és a hűtővíz hőmérséklet 25°C felett van. A blokkolás feloldása vagy 45 perc múlva automatikusan történik meg vagy pedig manuálisan a 8 gomb bármelyikének benyomásával.	 E5

EM0649

2.1.Érintőfelületes (TOUCH) LCD elektronikus fali kezelőegység szobahőmérővel

Az EM0649 fali kezelőegység egy szobahőmérővel ellátott elektronikus termosztát, amely egy vagy több (max. 30 darab) olyan fűtő/hűtő hőleadó eszköz vezérlését teszi lehetővé parancsadással (egyidejű parancstovábbítással), amelyek ER0645 vagy ER0648 vezérlőegységgel vannak felszerelve.

A kezelőpanel funkciómemóriás, vagyis az összes beállítást megőrzi kikapcsoláskor vagy áramszünet esetén.

Fali vezérlőegység

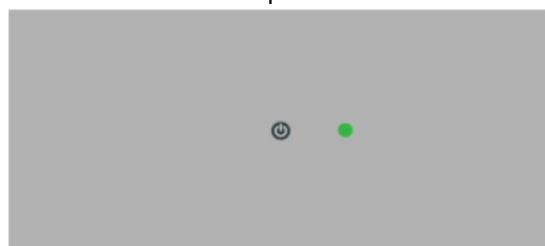


Az egyes rákötött készülékek eseti anomáliát a falipanel nem jelzi ki.

A hőmérsékletérzékelőnek köszönhetően a készülék készenléti (stand-by) üzemmódban is biztosítja a fagyvédelmet.

Minden működési cselekmény után 20 másodperccel a panelvilágítás elsötétedik és a kijelző a szobahőmérsékletet mutatja. Bármely gomb megnyomásakor a maximális fényerő visszaáll.

A készüléken lévő panel távvezérléshez



2.2. Kijelző

Fali kezelőegység

A kijelző 8 specifikus szimbólummal mutatja a készülék állapotát és az esetleges vészjelzéseket:

	automatikus funkció kiválasztva
	halk funkció kiválasztva
	maximális ventilátorsebesség kiválasztva
	éjszakai funkció kiválasztva

	aktív fűtés
	aktív hűtés
	webszerver felügyelet aktív
	vészjelzés

A készüléken lévő panel távvezérléshez

	Zöld LED: a készülék működését jelzi. Villogása üzemzavart jelez.
--	---

2.3. A nyomógombok funkciói

A különböző funkciókat háttérvilágított nyomógombokkal lehet beállítani

	Hőmérséklet + hőmérséklet növelését biztosítja
	Hőmérséklet - hőmérséklet csökkentését biztosítja
	Fűtés/hűtés: fűtés és hűtés üzem-mód közötti átkapcsolás
Auto	A ventilátorsebesség automatikus szabályozása a maximális és a minimális érték között

	Éjszakai funkció: a ventilátor-sebesség korlátozott egy csökkentett és automatikusan csökkenti a szobahőmérsékletet
	Max. maximális ventilátorsebesség beállítása
	BE/Stand-by: a készülék bekapcsolását és készenléti állapotba állítását biztosítja.
	Csendes: a ventilátorsebesség csökkentését biztosítja egy visszafogott értékre.

A készüléken lévő panel távvezérléshez

	BE/Stand-by: biztosítja a készülék bekapcsolását vagy készenléti állapotba helyezését.
---	--

2.4. Bekapcsolás

Ahhoz, hogy a készüléket a kezelőegységen keresztül vezérelni lehessen, először rá kell kötni

a hálózatra. Ha a rendszerbe főkapcsolót építettek, akkor azt be kell kapcsolni.
- Kapcsolja be a rendszert a főkapcsolóval.

2.5. Működésbe helyezés

A készülék bekapcsolásához:

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Nyomja meg a BE/Stand-by gombot.	Off (Ki)
Auto  	Válassza ki az üzemmódot a vonatkozó nyomógomb megnyomásával.	  A 

2.6. Fűtés/hűtés üzemmód beállítása

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Tartsa a Fűtés/Hűtés gombot benyomva kb. 2 másodpercig ahhoz, hogy átkapcsoljon a két üzemmód között, amit az aktív fűtés vagy aktív hűtés szimbólum megjelenése jelez.	 
	Fűtésekor a szimbólum bekapcsol, ha a beállított hőmérséklet magasabb, mint a szobahőmérséklet. Mindkettő kikapcsol, ha a beállított hőmérséklet alacsonyabb a tényleges szobahőmérsékletnél..	
	Hűtésekor a szimbólum bekapcsol, ha a beállított hőmérséklet alacsonyabb, mint a szobahőmérséklet. Mindkettő kikapcsol, ha a beállított hőmérséklet magasabb a tényleges szobahőmérsékletnél.	
	Bekapcsolt automatikus hűtés/fűtés rendszerrel, négycsöves változatnál, a két szimbólum együttes bekapcsolása mutatja a beállított érték (semleges tartomány) elérését.	 

A két szimbólum valamelyikének villogása azt jelzi azt, hogy a víz hőmérséklet nem megfelelő (túl meleg vagy túl hideg) és a ventilátor megállt

mindaddig, amíg a víz hőmérséklet az adott üzemmódhoz szükséges értéket el nem érte. 10 perc elteltével a parancs blokkolása következik be

és E5 vészjelzés jelenik meg a kijelzőn. A blokkolás feloldása vagy 45 perc múlva automatikusan történik meg vagy pedig

manuálisan a 8 gomb bármelyikének benyomásával.

2.7. Készenléti állapot (stand-by)

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Tartsa BE/Stand-by gombot benyomva kb. 2 másodpercig. Ha a kijelző összes világító jelzése elalszik, akkor ez a készülék készenléti állapotát jelzi (vagyis nincs funkció bekapcsolva).	Off (Ki)

Ha a kezelőegység ebben az állapotban van, akkor is biztosítja a fagybiztonságot. Ha a

szobahőmérséklet $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ alá esne, akkor a melegvízes szelep és a kazánindító kimenet aktiválódik.

2.8. Hőmérséklet-állítás

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
 	A kijelző háromdigites kijelzése alapján állítsa be a kívánt hőmérsékletet a növelő, illetve csökkentő nyomógommbal.	

Az állítási határok 0.5°C -os lépésekkel 16°C és 28°C között vannak, de az 5°C és 40°C -os határon kívüli értékek is jóváhagyhatók.

A parancs nagyon pontos: állítsa be a kívánt értéket és várjon a további hőmérséklet-pontosító parancs kiadásával, hogy az a ténylegesen mért szobahőmérsékleten alapuljon.

Ezeket az értékeket csak rövid időtartamra használja, majd állítson be egy közbenső értéket.

2.9. Az automatikus funkció beállítás

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
Auto	Tartsa az AUTO nyomógombot benyomva. A funkció bekapcsolását a hozzá tartozó szimbólum megjelenése jelzi a kijelzőn.	A

A ventilátorsebesség automatikus szabályozása indul be a maximális és a minimális sebességérték között, a beállított szobahőmérséklet és a tényleges hőmérsékletérték közötti eltérés nagyságának

megfelelően, a PI típusú algoritmus szerint.

2.10. Csendes üzemmód

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Tartsa a CSENDES nyomógombot benyomva. A funkció bekapcsolását a hozzá tartozó szimbólum megjelenése jelzi a kijelzőn.	

A ventilátorsebesség egy visszafogott értéket jelentő korlátozás alá kerül.

2.11. Éjszakai funkció

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Tartsa az ÉJSZAKA nyomógombot benyomva. A funkció bekapcsolását a hozzá tartozó szimbólum megjelenése jelzi a kijelzőn.	

Ennek a funkciónak a kiválasztásakor a ventilátorsebesség egy visszafogott értékre korlátozódik és a beállított szobahőmérséklet
- fűtésnél 1 óra múlva 1 °C-kal csökken, 2 óra

múlva további 2 °C-kal csökken
- hűtésnél 1 óra múlva 1 °C-kal nő, 2 óra múlva további 2 °C-kal nő.

2.12. Működés maximális ventilátorsebességen

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Tartsa a MAX nyomógombot benyomva. A funkció bekapcsolását a hozzá tartozó szimbólum megjelenése jelzi a kijelzőn.	

Ez az üzemmód azonnal biztosítja mind a maximálisan elérhető teljesítményt, mind fűtési, mind hűtési üzemmódban.
Javasoljuk, hogy a kívánt hőmérséklet-érték

elérésekor a legkellemesebb hőmérsékleti és akusztikai komfort elérése érdekében kapcsolja át a készüléket a másik három üzemmód valamelyikére.

2.13. Nyomógombok blokkolása

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	A BE/Stand-by és a Hőmérséklet gomb 1 másodpercig tartó együttes benyomásával a kezelőegység minden nyomógombja blokkolva van, amit a kijelzőn megjelenő LOC jelzés mutat.	
	Az összes állítási lehetőség letiltott és bármelyik gomb megnyomásakor a kijelzőn a LOC jelzés jelenik meg. A blokkolás feloldása ugyanúgy történik, mint a blokkolás.	

2.14. Kikapcsolás

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Tartsa BE/Stand-by gombot benyomva kb. 2 másodpercig. Ha a kijelző összes világító jelzése elalszik, akkor ez a készülék készenléti állapotát jelzi (vagyis nincs funkció bekapcsolva).	Off (Ki)

A funkció készenléti üzemmódban is biztosítja a fagyvédelmet.

2.15. Kikapcsolás hosszabb időtartamra

Hosszabb időre vagy szabadság idején történő kikapcsoláskor hajtsa vége a következőket:

- kapcsolja ki a készüléket;

- kapcsolja ki az elektromos főkapcsolót.



Figyelem! Ilyenkor nincs fagyvédelmi funkció.

ER0645-ER0648

3.1. Elektronikus vezérlőpanel folyamatos modulációval, fali kezelőegységhez való csatlakoztatáshoz

A távvezérlésre szolgáló elektronikus vezérlőpanel az EM0649 fali kezelőegységgel történő valamennyi fan-coil funkció végrehajtását biztosítja.

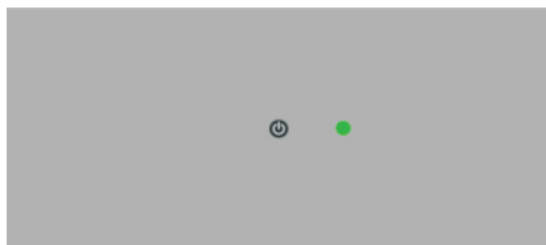
Maximum 30 fan-coil kapcsolható össze hálózatba (vagyis egy fali kezelőegységről egyszerre történő vezérléshez).

Ezt a vezérlőpanelt valamennyi készülékbe be lehet szerelni. Van rajta egy zöld LED kijelző a készülék állapotának és esetleges abnormális működésének kijelzésére, valamint a készülék ideiglenes kikapcsolására szolgáló gomb (a fan-coil bármely esetben visszakapcsol a fali kezelő következő kapcsolásakor).

A kezelőpanel funkciómemóriás, vagyis az összes beállítást megőrzi kikapcsoláskor vagy áramszünet esetén.

Az EM0649 fali kezelőegység által szétküldött működési paraméterek, beállítások és szobahőmérséklet a hálózatba kötött készülékek egységes működését biztosítják.

A fan-coilok működtetéséhez olvassa el az ehhez a vezérléshez tartozó egyéb instrukciókat is.



3.2. Kijelző

	Zöld LED: a készülék működését jelzi. Villogása üzemzavart jelez.
---	---

A kijelzések jelentése

A készülék a hálózathoz csatlakoztatott és rendben működik.	Folyamatosan világít
A fan-coil ki van kapcsolva vagy le van kötve a táphálózatról. Az első esetben a fali kezelő következő kapcsolásakor a fan-coil ismét bekapcsol.	Kikapcsolva
A víz hőmérséklet (hideg vagy meleg) nem megfelelő. A ventilátor áll, amíg a víz hőmérséklet el ne éri a szükségeset.	1 villanás+szünet
Kommunikációs hiba. Az RS48 soros vonalon keresztül folyamatos információcsere zajlik a fali kezelőegységgel. Ha az információcsere 5 percnél tovább megszűnik, akkor kijelzésre kerül a hiba és a fan-coil kikapcsol.	2 villanás+szünet
Nem megfelelő víz hőmérséklet miatt beállt a készülék blokkolása. A blokkolás 45 perc múlva automatikusan feloldódik vagy kézzel is fel lehet oldani az ON/Stand-by gomb kétszeri megnyomásával.	3 villanás+szünet
A víz hőmérséklet-érzékelő hibásan működik. Minden kimenet lezárt a hiba megszüntetéséig.	4 villanás+szünet
A jelzés ventilátormotor problémához kapcsolódik (pl. beakadt valami idegen tárgyba, forgásérzékelő hiba; mikrokapcsoló érintkezési probléma szűrőtisztítás után).	5 villanás+szünet

3.3. Nyomógomb funkció

	BE/Stand-by: biztosítja a készülék bekapcsolását vagy készenléti állapotba helyezését.
---	--

3.4. Egy készülék kikapcsolása

	Tartsa az elektronikus vezérlőpanelen a BE/Stand-by gombot benyomva kb. 2 másodpercig, amíg a LED elalszik.
---	---

A fan-coil bármely esetben visszakapcsol a fali kezelő következő kapcsolásakor.

EB0643

4.1. Négysebességes, LCD érintőfelületes, készülékbe épített kezelőegység

A kezelőegység 5 °C és 40 °C közötti, autonóm szobahőmérséklet szabályozást biztosít négy ventilátorsebességgel és nyár-tél üzemmód-váltással. Mivel a kezelőegységre rá van kötve a hőcserélőn lévő víz hőmérséklet-mérő, végrehajtja a minimális téli (30 °C) és maximális nyári (20 °C) víz hőmérséklet-indítási funkciót.

A kezelőpanel funkciómemóriás, vagyis az összes beállítást megőrzi kikapcsoláskor vagy áramszünet esetén.

Az egység nem szerelhető SLI és RSI fan-coil változatokra.

Az utolsó beavatkozás (állítás) után 20 másodperccel a panelvilágítás a komfortérzet javítása érdekében elsötétedik és a kijelző a szobahőmérsékletet mutatja. Bármely gomb megnyomásakor a maximális fényerő visszaáll.

A	Kijelző
B	Gombok és jelző LED-ek



4.2. Jelző LED-ek

Hat jelző LED mutatja a működési állapotot.

	Zöld jelzés, minimális sebesség
	Zöld jelzés, közepes sebesség
	Zöld jelzés, maximális sebesség

	Zöld jelzés, szupercsendes üzemmód
	Piros jelzés, fűtés
	Kék jelzés, hűtés

4.3. A nyomógombok funkciói

A különböző funkciókat négy nyomógombbal lehet beállítani

	Hőmérséklet + hőmérséklet növelését biztosítja
	Hőmérséklet - hőmérséklet csökkentését biztosítja

	Fűtés/hűtés: fűtés és hűtés üzemmód közötti átkapcsolás (2 másodperces nyomva tartással)
mode off	Hőmérséklet - hőmérséklet csökkentését biztosítja

4.4. Bekapcsolás

A kezelőegységen keresztül történő kezeléshez a fan-coilt a hálózatra kell kapcsolni.
Ha van hálózati főkapcsoló, akkor azt kapcsolja be.
- Kapcsolja be a rendszert a főkapcsolóval.

4.5. Működésbe helyezés

A készülék bekapcsolásához:

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
mode off	Nyomja meg az Üzem mód/Ki gombot.	Off (Ki)
mode off	Az üzem mód/ki gomb megnyomásával válassza ki a 4 lehetséges sebesség valamelyikét. Fűtéskor a jelzések bekapcsolva maradnak, ha a beállított hőmérséklet magasabb a tényleges szobahőmérsékletnél és kikapcsolódnak, ha beállított érték alacsonyabb a tényleges szobahőmérsékletnél. Hűtéskor a jelzések bekapcsolva maradnak, ha a beállított hőmérséklet alacsonyabb a tényleges szobahőmérsékletnél és kikapcsolódnak, ha beállított érték magasabb a tényleges szobahőmérsékletnél.	

4.6. Fűtés/hűtés üzemmód beállítása

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	Tartsa a Fűtés/Hűtés gombot benyomva kb. 2 másodpercig ahhoz, hogy átkapcsoljon a két üzemmód között, amit az aktív fűtés vagy aktív hűtés szimbólum megjelenése jelez.	

A két szimbólum valamelyikének villogása azt jelzi azt, hogy a vízhőmérséklet nem megfelelő (túl meleg vagy túl hideg) és a ventilátor megállt

mindaddig, amíg a vízhőmérséklet az adott üzemmódhoz szükséges értéket el nem érte.

4.7. Készenléti állapot (stand-by)

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
mode off	Tartsa az üzem mód/ki gombot benyomva kb. 2 másodpercig. Ha a kijelző összes világító jelzése elalszik, akkor ez a készülék készenléti állapotát jelzi (vagyis nincs funkció bekapcsolva).	Off (Ki)

4.8. Hőmérséklet-állítás

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
 	A kijelző kétdigites kijelzése alapján állítsa be a kívánt hőmérsékletet a növelő, illetve csökkentő nyomógommbal.	

Az állítási határok 1°C-os lépésekkel 15 és 30°C között vannak, de az 5°C és 40°C-os határon kívüli értékek is jóváhagyhatók. Ezeket az értékeket csak rövid időtartamra használja, majd állítson be egy közbelső értéket.

A parancs nagyon pontos: érje el a kívánt értéket és várjon a további hőmérséklet-pontosító parancs kiadásával, hogy az a ténylegesen mért szobahőmérsékleten alapuljon.

4.9. Ventilátorsebesség állítása

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
mode off	Az üzemmód/ki gomb minden megnyomásához a ventilátorsebesség ugrása tartozik a szupercsendes, a minimális, a közepes és a maximális között. Az adott funkció bekapcsolását a vonatkozó szimbólum megjelenése jelzi.	

A szupercsendes sebesség erős páratartalom csökkenést okoz hűtéskor és csak sugárzó hatást fűtéskor (kikapcsolt ventilátor és működő motoros szelep mellett). A maximális sebesség mind fűtésnél, mind hűtésnél azonnal a legnagyobb bevihető teljesítményt biztosítja.

Javasoljuk, hogy a kívánt hőmérséklet-érték elérésekor a legkellemesebb hőmérsékleti és akusztikai komfort elérése érdekében kapcsolja át a készüléket a másik három üzemmód valamelyikére.

4.10. Nyomógombok blokkolása

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
	A hőmérséklet növelés és csökkentés gombok 5 másodpercig tartó együttes benyomásával a kezelőegység minden nyomógombja blokkolva van, amit a kijelzőn megjelenő bl jelzés mutat.	
	Az összes állítási lehetőség letiltott és bármelyik gomb megnyomásakor a kijelzőn a bl jelzés jelenik meg. A blokkolás feloldása ugyanúgy történik, mint a blokkolás.	

4.11. Fényerő csökkenés

Az utolsó beavatkozást követően 20 másodperccel, az éjszakai komfort biztosítása érdekében a panel fényereje lecsökken és a kijelző a szobahőmérsékletet mutatja.

Ha valakit a maradék fényerő is zavar, akkor a Fűtés/hűtés gomb 20 másodpercig tartó lenyom-

va tartásával, a LO jelzés megjelenésével teljesen kikapcsolhatja a kijelzőt.

A normál minimális fényerő visszaállításához a Fűtés/hűtés gombot 20 másodpercig benyomva kell tartani, a HI jelzés megjelenéséig.

4.12. Kikapcsolás

Gomb	Tevékenység	Kijelzés
mode off	Tartsa BE/Stand-by gombot benyomva kb. 2 másodpercig. Ha a kijelző összes világító jelzése elalszik, akkor ez a készülék készenléti állapotát jelzi (vagyis nincs funkció bekapcsolva).	Off (Ki)

4.13. Kikapcsolás hosszabb időtartamra

Hosszabb időre vagy szabadság idején történő kikapcsoláskor hajtsa vége a következőket:

- kapcsolja ki az elektromos főkapcsolót.

- kapcsolja ki a készüléket

4.14. Hibajelzések

Hiba	Kijelzés
Szobahőmérséklet-érzékelő hiba (Levegő). 6 LED villog (automatikus újraindítás vészjelzése).	   
2-csöves készüléknél a hőcserélőben lévő H2 vízhőmérséklet-érzékelő hibája. 2 LED villog (lehetséges kézi újraindítás)*	 
Ventilátormotor probléma (pl. beakadt valami idegen tárgyba, forgásérzékelő hiba; mikrokapcsoló érintkezési probléma szűrőtisztítás után).	 
A vízhőmérséklet (hideg vagy meleg) nem megfelelő (20°C fölötti hűtésnél és 30°C alatti fűtésnél). A kiválasztott üzemmód villog és a ventilátor megáll, amíg a szükséges értéket el nem éri a vízhőmérséklet.	  

* Ha a vezérlő érzékeli a fan-coilra csatlakoztatott vízhőmérséklet-érzékelőt, akkor a normál feltételeknek megfelelően elindul. Ha nincs vízhőmérséklet-érzékelő csatlakoztatva, akkor lehetséges enélkül is üzemelni, a Fűtés/Hűtés gomb 5 másodperces benyomásával.

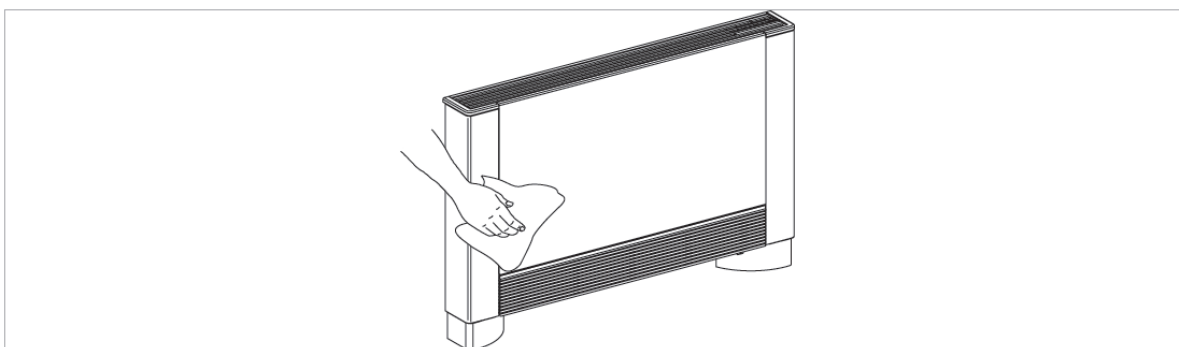
KARBANTARTÁS

5.1. Külső tisztítás

- ⚠ Bármilyen karbantartási tevékenység előtt áramtalanítsa a készüléket a táphálózatról történő lekapcsolással.
- ⚠ Az égési sérülés megelőzése érdekében várja meg, amíg a készülék összetevői lehűlnek.

- ⚠ A festett felületek megóvása érdekében ne használjon érdes felületű törleruhát, súrolóanyagot, oldószert.

Szükség esetén az AirLeaf fan-coilok külső felületét puha, nedves ruhával törölje le.



5.2. Légszűrő tisztítása

Folyamatos üzem esetén, a levegő szennyezettségétől függő rendszerességgel, valamint hosszabb kikapcsolt állapot utáni új-

raindítás előtt a következők szerint járjon el.

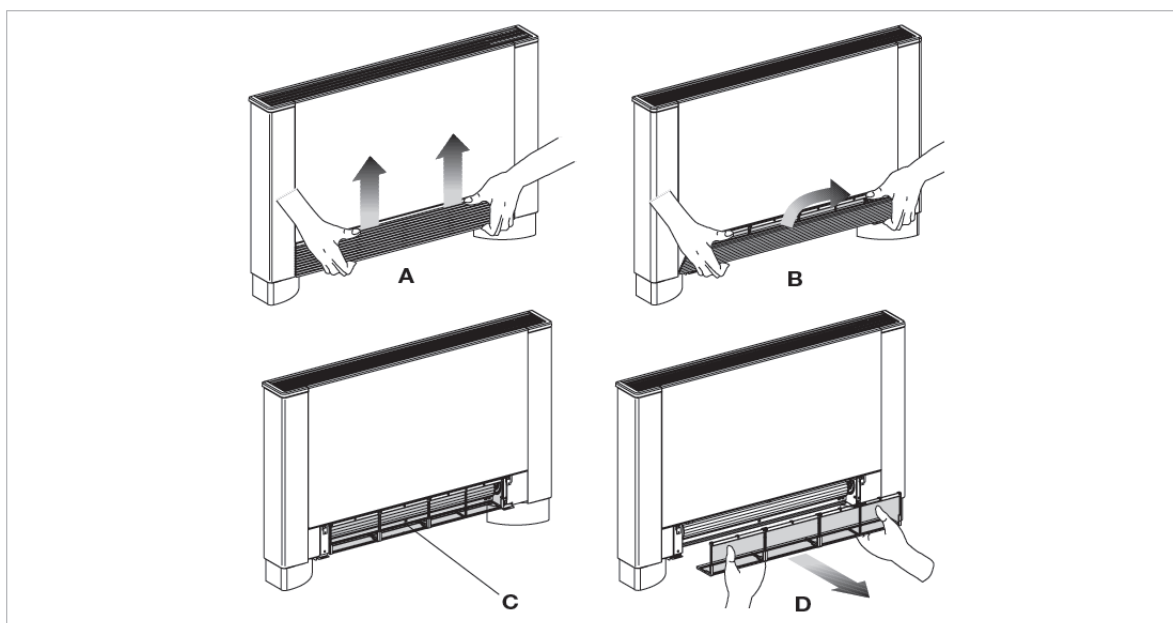
Légszűrő kiemelése fülekkel rögzített beszívórácsú fan-coiloknál

- Vegye ki az elülső rácsot úgy, hogy kissé megemeli és kifordítja addig, hogy kijöjjön;

A	Elülső rács
B	Rácstartó fülek

- Vízszintesen kifelé húzva vegye ki a szűrőt.

C	Légszűrő
D	Légszűrő kiemelése



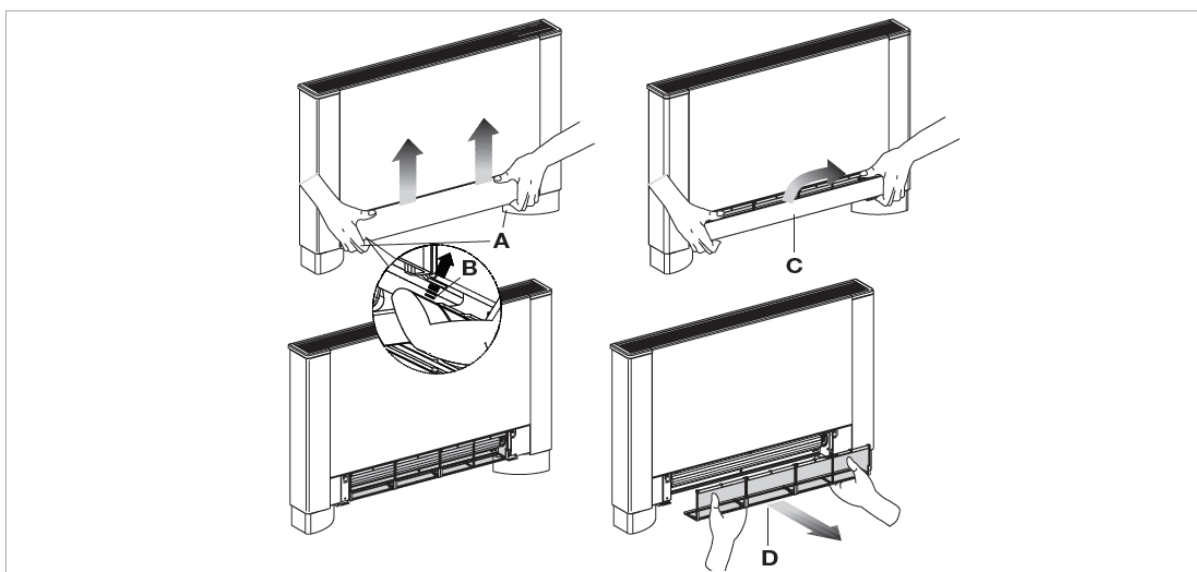
Légszűrő kiemelése mozgó beszívóajtóval szerelt fan-coiloknál

- Nyúljon be mindkét kezével a mozgó beszívóajtó két végénél;
- Nyomja meg a műanyagfüleket;

A	Mozgó beszívóajtó
B	Műanyagfülek

- Emelje meg és húzza ki a mozgó beszívóajtót;
- Húzza ki a légszűrőt.

C	Légszűrő
D	Légszűrő kiemelése



A szűrőtartó tisztítása

- Porszívózza belőle ki a port;
- Mossa ki a szűrőt folyóvízzel, de ne használjon mosószert vagy oldószert, majd hagyja a szűrőt kiszáradni;
- Helyezze vissza a szűrőt a kiszáradására vonatkozó rajz alapján, ügyelve arra, hogy az alsó fülek belemenjenek a tartófészkekbe.

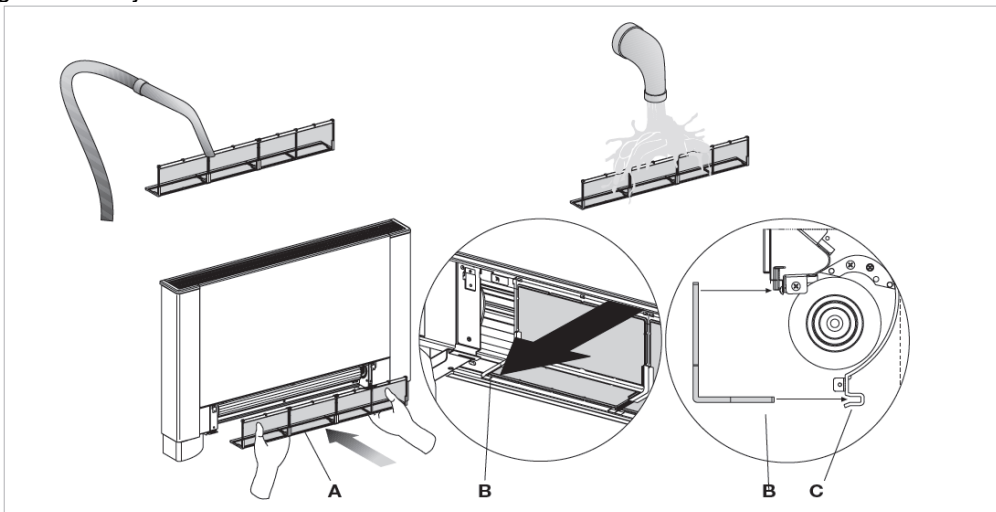
A	Szűrő
B	Alsó él

⊘ Tilos a készüléket a hálós szűrő nélkül használni.

⚠ A fan-coil biztonsági kapcsolóval ellátott, ami megakadályozza a készülék üzemelését, ha hiányzik, vagy helytelen pozícióban van a mozgó beszívóajtó.

⚠ A szűrő tisztításának befejezése után győződjön meg arról, hogy a beszívóajtó helyesen került a helyére.

C	Szűrőtartó
----------	-------------------

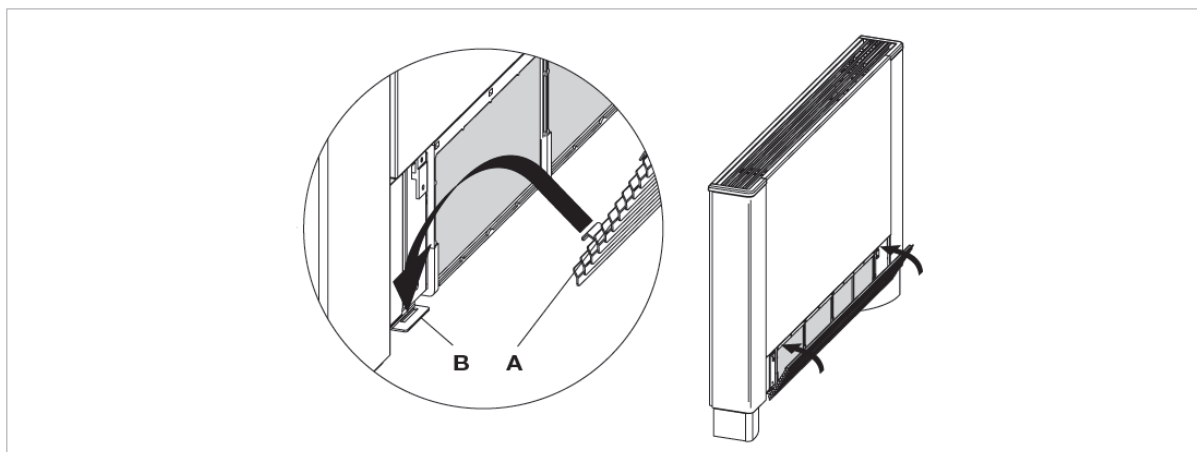


A tisztítás befejezése

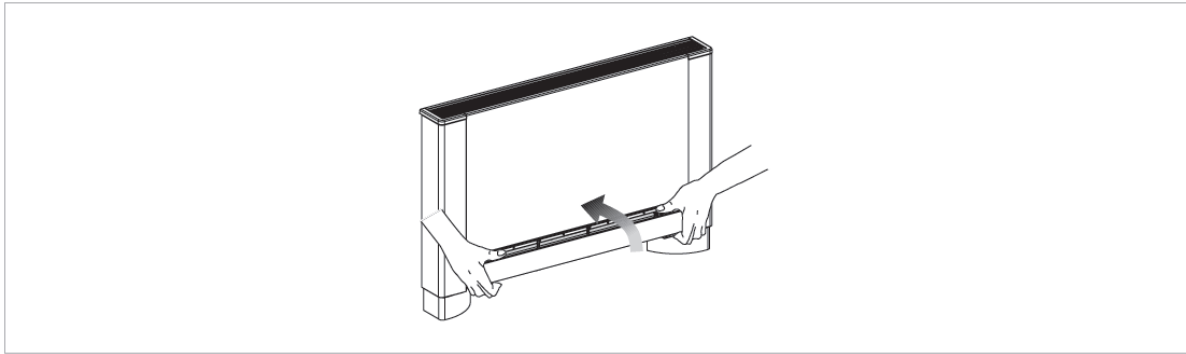
- Rögzítőfüles ráccsal ellátott fan-coilnál dugja be a rács alján lévő két kampót az erre a célra szolgáló két fülbe, hajtsa fel a rácsot és a felső részét finoman megütve akassza vissza a helyére.

A	Kampók
----------	---------------

B	Akasztófül
----------	-------------------



- Mozgó beszívóajtóval ellátott készüléknél a beszívóajtót a fan-coil frontpaneljével párhuzamosan, rögzítésig nyomja vissza a helyére.



5.3. Energiamegtakarítási tippek

- A szűrők mindig legyenek tiszták;
- Amikor lehetséges, tartsa zárva az ajtókat és ablakokat;
- Ahol lehetséges akadályozza meg a közvetlen napsugárzás érje a légkondicionált szobát (használjon függönyt, relaxát, redőnyt, stb.).

HIBAKERESÉS

6.1 Hibakeresés

- ⚠ Vízszivárgás vagy hibás működés esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket és zárja el a vízcsapjait.
- ⚠ Ha a következőkben leírt működési anomáliák bármelyike elfordulna, úgy vegye fel a kapcsolatot egy javításra jogosult szervizközponttal vagy szakemberrel, de semmiképp ne nyúljon a készülékbe személyesen.

- A ventiláció nem kapcsol be annak ellenére, hogy a vízkörben lévő víz forró (fűtés) vagy hideg (hűtés).
- Fűtés közben vízszivárgás van a készülékben.
- Csak hűtésnél van vízszivárgás a készülékben.
- A készülék zaja a normálistól eltér.
- Páralecsapódás jelenik meg a készülék frontpaneljén.

6.2 Rendellenességek és kiküszöbölésük

A beavatkozásokat csak szakképzett telepítő vagy arra jogosult szervizközpont végezheti.

Jelenség	Ok	Kiküszöbölés
A ventilátor késve kapcsol be az új hőmérséklet- vagy funkció beállításakor	A vízköri szelepnek kell egy kis idő a nyitáshoz, és emiatt a forró vagy a hidegvíznek is idő kell a készüléken való átáramláshoz.	Várjon 2-3 percet, amíg a szelep kinyit.
A készülék nem kapcsolja be a ventilátort.	Nincs forró- vagy hidegvíz a rendszerben.	Ellenőrizze, hogy a hőtermelő vagy a hűtőgép megfelelően működik-e.
A ventilátor nem kapcsol be annak ellenére, hogy van forró vagy hidegvíz a rendszerben.	A hidraulikai szelep zárva marad.	Vegye le a szeleptestet és ellenőrizze, hogy mi akadályozza a vízcirkulációt.
	A ventilátormotor blokkolva van vagy leégett.	Ellenőrizze a szelep normális működését úgy, hogy külön 230V tápfeszültséget ad rá. Ha így működik, akkor a probléma az elektronikus vezérlésben lehet.
	Nem zárt az a mikrokapcsoló, amely a ventilátort leállítja, ha a szűrőrács nyitott.	Ellenőrizze a motor tekeréscselését és ezzel a ventilátor forgását.
	Az elektromos csatlakozások helytelenek.	Ellenőrizze le, hogy a rács zárásával a mikrokapcsoló működik-e.
Fűtés közben vízszivárgás van a készülékben.	Szivárgás a rendszer hidraulikai csatlakozásainál.	Keresse meg a szivárgást és húzza meg a csatlakozásokat.
	Szivárgás a szelepegységben.	Ellenőrizze a tömítések állapotát.
Páralecsapódás jelenik meg a készülék frontpaneljén.	Leesett a hőszigetelés.	Ellenőrizze a termoakusztikus szigetelés megfelelő helyzetét, különös figyelmet fordítva a frontoldali darabra, a lemezkés hőcserélő fölött.
Vízcseppek vannak a kifúvó légrácson.	Magas páratartalomnál (>60%) kondenzvíz keletkezhet, különösen alacsony ventilátorsebességnél.	Mihelyt a páratartalom csökken, a jelenség megszűnik. Néhány csepp víz megjelenése a készüléken nem utal hibás működésre.

Jelenség	Ok	Kiküszöbölés
Csak hűtésnél van vízszivárgás a készülékben.	A kondenzvíz gyűjtőedényből nem tud elfolyni a víz.	Óvatosan öntsön be egy üveg vizet a hőcserélő aljába ahhoz, hogy ellenőrizni tudja a vízvezetést. Ha szükséges, tisztítsa ki a gyűjtőedényt és/vagy növelje meg a dréncövek lejtését.
	A kondenzvíz elvezetésnek nincs meg a szükséges lejtése.	Ellenőrizze a szűrő eltömődöttségét és szükség esetén tisztítsa meg.
	A csővezetékek és a szeleptest nincs megfelelően hőszigetelve.	
Furcsa zaj a készülékben.	A ventilátor hozzáér a szerkezetéhez.	Keresse meg a szivárgást és húzza meg a csatlakozásokat.
	A ventilátor kiegyensúlyozatlan.	A kiegyensúlyozatlanság túlzott vibrációt okoz. Cserélje ki a ventilátort.
	Ellenőrizze a szűrő eltömődöttségét és szükség esetén tisztítsa meg.	Tisztítsa meg a szűrőket.

INNOVA s.r.l .
Fraz . St rada, 16 - 38085 PIEVE DI BONO (TN) - ITALY tel.
+39.0465.670104 fax +39.0465.674965
info@innovaenergie.com

Forgalmazó/Dealer:
Hotjet Kft.
2151 Fót, Somlói u. 52, Magyarország/Hungary
+36 20 9254726
info@hotjet.hu
www.hotjet.hu